

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Titelbild

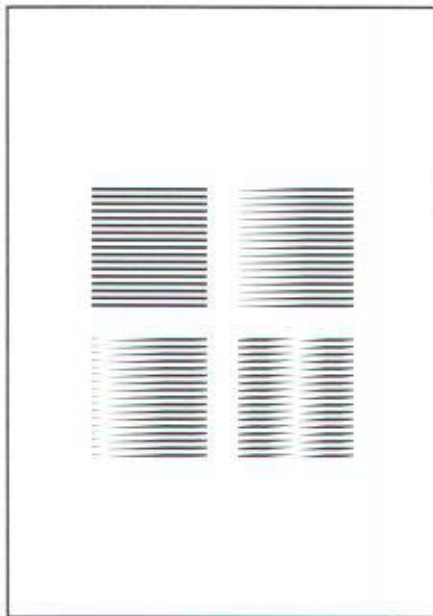
### Bauen heisst verändern. Verändern heisst zerstören und gestalten.

Bauten bilden einen wesentlichen Bestandteil unserer Kultur. Sie betreffen den Menschen und sein gesamtes Lebensumfeld. Bauen vermag sowohl das Leben zu erleichtern und zu verschönern als auch Lebensqualität zu mindern.

Wenn zwei Komponenten wie Gestaltung und Zerstörung so nah beisammen sind, tragen Architekten und Ingenieure grosse Verantwortung. Verantwortung gedeiht nicht im Dunstkreis eidesstattlicher Erklärungen, sondern ist das Resultat von Nachdenken. Bauen benötigt Auseinandersetzung mit qualitativen Kriterien von Bauwerken und deren Konsequenzen und damit mit der Frage nach der Lebensqualität.

Dem Thema Verantwortung der Planer gegenüber der gestaltbaren Umwelt ist die dritte Ausgabe der «Plattform» gewidmet.

Gestaltung der Titelbilder: Gottschalk+Ash Int'l, Zürich



## Inhalt

<b>Zeitfragen</b>	<b>Ethik für Ingenieure/technische Wissenschaftler</b>	189
<b>Informatik</b>	<b>Sicherheit in der Information</b> <i>A.P. Steiner, Küsnacht</i>	192
<b>Umwelt</b>	<b>Hochwasserabflüsse</b> <i>M. Spreafico, R. Weingartner, Bern</i>	199
<b>Tagungsberichte</b>	<b>Bodenrechtspolitik</b>	198
<b>Bücher</b>	<b>Hydrologisches Jahrbuch 1989</b>	206
<b>Wettbewerbe</b>	<b>SZU-Areal Giesshübel, Zürich (D)</b>	207
<b>Aktuell</b>	<b>Winziger elektrischer Schrittmotor entwickelt. Warnautomatik für die Autobahn. Deutsches Luftgüte-Messnetz komplett. Sechsstöckig im Erdreich: Zürichs Zentralbibliotheksneubau steht im Wasser. Natel D bringt Mobilkommunikation Schweiz/Europa. Ganz kurz: Aus Wirtschaft und Firmen</b>	211
<b>SIA-Mitteilungen</b>	<b>Aus der Sitzung des CC vom 14. Februar 1992. SIA-Haus AG. 9. Eidg. Höhere Fachprüfung für Dipl. Bauleiter Hochbau. CAD-Datenverbund. Welche Zukunft haben die freien Berufe im europäischen Wirtschaftsraum? Empfehlung SIA 406: Inhalt und Darstellung von Bodenverbesserungsprojekten. Sonne und Architektur. CAD: Evaluation und Einführung im Projektierungsbüro</b>	214
	<b>Fachgruppen. FGA: Museumsarchitektur in Frankfurt a.M. FGA: Generalversammlung mit Besichtigungen</b>	216
	<b>Sektionen. Waldstätte: Referat «Europa und die Innerschweiz»</b>	216
<b>B-Seiten</b>	<b>Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen. Veranstaltungen. Aus Technik und Wirtschaft</b>	B 33-36
<b>Impressum</b>	<b>am Schluss des Heftes</b>	

## Ingénieurs et architectes suisses

<b>Numéro 5/92</b>	Rédaction: rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021/693 20 98	
<b>Formation</b>	<b>Transfert de technologie et développement</b> <i>J.-M. Chapallaz</i>	74
<b>Transport</b>	<b>Le tunnel du Simplon</b> <i>R. Weibel</i>	78
	<b>Privatisation des CFF: remède miracle?</b> <i>J.-P. Weibel</i>	82